

新的開始

New Beginning

啟示錄 Revelation 21:1-8

1 我又看見一個新天新地，因為先前的天地都過去了，海也再沒有了。

2 我又看見聖城，新耶路撒冷，從天上由神那裡降下來，預備好了，好像打扮整齊等候丈夫的新娘。

3 我聽見有大聲音從寶座那裡發出來，說：“看哪！神的帳幕在人間，他要與人同住，他們要作他的子民。神要親自與他們同在，要作他們的神。

4 他要抹去他們的一切眼淚，不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、痛苦，因為先前的事都過去了。”

5 坐在寶座上的那一位說：“看哪，我把一切都更新了！”又說：“你要寫下來，因為這些話是可信的、真實的。”

6 他又對我說：“成了！我是阿拉法，是俄梅格；我是創始的，也是成終的。我要把生命的泉水，白白賜給口渴的人喝。

7 得勝的，必要承受這些福分。我要作他的神，他要作我的兒子。

8 只是那些膽怯的、不信的、可憎的、殺人的、淫亂的、行邪術的、拜偶像的和所有說謊的人，他們的分是在燒著硫磺的火湖裡。這就是第二次的死。”

¹ Then I saw

“a new heaven and a new earth,”

for the first heaven and the first earth had passed away, and there was no longer any sea.

² I saw the Holy City, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride beautifully dressed for her husband.

³And I heard a loud voice from the throne saying, “Look! God’s dwelling place is now among the people, and he will dwell with them.

They will be his people, and God himself will be with them and be their God.

⁴‘He will wipe every tear from their eyes.

There will be no more death’ or mourning or crying or pain, for the old order of things has passed away.”

⁵He who was seated on the throne said,

“I am making everything new!”

Then he said, “Write this down,

for these words are trustworthy and true.”

⁶He said to me: “It is done.

I am the Alpha and the Omega,

the Beginning and the End.

To the thirsty I will give water

without cost from

the spring of the water of life.

⁷ Those who are victorious will inherit all this,
and I will be their God
and they will be my children.

⁸ But the cowardly, the unbelieving, the vile,
the murderers, the sexually immoral,
those who practice magic arts,
the idolaters and all liars—
they will be consigned to the fiery lake of
burning sulfur.

This is the second death.”

1. 先前的天地都過去了，海也再沒有了. (v.1)

**The first heaven and the first earth (and sea)
had passed away.**

2. 先前的事都過去了

The old order of things has passed away. (v.4)

3. 上帝把一切都更新了

God is making everything new. (v.5)

11:1 信就是對所盼望的事的把握，
是還沒有看見的事的明證。

Now faith is confidence in what we hope for and
assurance about what we do not see.

6 沒有信，就不能得到神的喜悅；

因為來到神面前的人，必須信神存在，
並且信他會賞賜那些尋求他的人。

And without **faith** it is impossible to please God,
because anyone who comes to **Him** must **believe**
that **He** exists and that **He** rewards those who
earnestly seek **Him**.